



Eliyahu BaYona
Director

CURSO DE TORÁ

CLASE #24 – Preparación del Arca-

Por: Eliyahu BaYonah

Director Shalom Haverim Org

New York

BERESHIT- ספר בראשית

- 6:9 *Estas son las generaciones de Noé. Noé (fue) un hombre justo, perfecto entre sus generaciones; con Dios anduvo Noé.*
 - ***Eleh toldot Noaj Noaj ish tsadik tamim hayah bedorotav et-ha'Elohim hitjalej Noaj.***
- 6:10 *Y engendró Noé tres hijos: a Sem, a Jam y a Jafet.*
 - ***Vayoled Noaj shloshah vanim et-Shem et-Jam ve'et-Yafet.***
- 6:11 *Y se corrompió la tierra ante Dios, y se llenó la tierra de violencia.*
 - ***Vatishajet ha'arets lifney ha'Elohim vatimale ha'arets jamas.***

BERESHIT- ספר בראשית

- *6:12 Y vio Dios a la tierra, y he aquí que estaba corrompida; porque toda carne había corrompido su camino sobre la tierra.*
 - ***Vayar Elohim et-ha'arets vejineh nishjatah ki-hishjit kol-basar et-darko al-ha'arets.***
- *6:13 Y dijo Dios a Noé: El fin de toda criatura ha llegado ante Mí, porque se llenó toda la tierra de violencia a causa de ellos, y he aquí que los haré sucumbir con la tierra.*
 - ***Vayomer Elohim le-Noaj kets kol-basar ba lefanay ki-male'ah ha'arets jamas mipeneyjem vejineni mashjitam et-ha'arets.***

BERESHIT- ספר בראשית

- *6:14 Haz para ti un arca de madera de ciprés (gófer); compartimentos harás en el arca, y la untarás por dentro y por fuera con pez (brea).*
 - ***Aseh leja tevat atsey-gofer kinim ta'aseh et-hatevah vejafarta otah mibayit umijuts bakofer.***
- *6:15 Y así la harás: de trescientos codos de largo del arca, cincuenta codos su ancho y treinta codos su altura.*
 - ***Vezeah asher ta'aseh otah shelosh me'ot amah orej hatevah jamishim amah rojbah ushloshim amah komatah.***

BERESHIT- ספר בראשית

- *6:16 Una claraboya harás para el arca, y la terminarás a un codo de la parte alta, y la puerta del arca la colocarás a su lado; le harás compartimentos bajos, segundos y terceros.*
 - ***Tsohar ta'aseh latevah ve'el amah tejalenah milmalah ufetaj hatevah betsidah tasim tajtim shni'im ushlishim ta'aseha.***
- *6:17 Pues he aquí que Yo traigo el diluvio de aguas sobre la tierra.*
 - ***Va'ani jineni mevi et-hamabul mayim al-ha'arets leshajet kol-basar asher-bo ru'aj jayim mitajat hashamayim kol-asher ba'arets yigva.***

BERESHIT- ספר בראשית

- *6:18 Y afirmaré mi pacto contigo y vendrás al arca tú, y tus hijos, y tu mujer, y las mujeres de tus hijos contigo.*
 - ***Vajakimoti et-briti itaj uvatah el-hatevah atah uvaneyja ve'ishteja ushneyvaneyja itaj.***
- *6:19 Y de todo lo vivo, de toda criatura, dos de todos, traerás al arca, para que tengan vida contigo; macho y hembra serán.*
 - ***Umikol-hajay mikol-basar shenayim mi-kol tavi el-hatevah lehajayot itaj zajar unekevah yihyu.***
- *6:20 Del ave, según su especie; de todo reptil de la tierra, según su especie; dos de todo vendrán a ti, para que haya vida.*
 - ***Meja'of lemineju umin-habehemah leminah mikol remes ha'adamah lemineju shenayim mikol yavo'u eleyja lejajayot.***

BERESHIT- ספר בראשית

- *6:21 Y tú toma contigo de toda vianda que es de comer, y allegarás para ti; y servirá de alimento para ti y para ellos.*
 - ***Ve'atah kaj-leja mikol-ma'ajal asher ye'ajel ve'asafta eleyja vehayah leja velajem le'ojlah.***
- *6:22 E hizo así Noé; conforme a todo lo que Dios le ordenó, así lo hizo.*
 - ***Vaya'as Noaj kekol asher tsivah oto Elohim ken asah.***

BERESHIT- ספר בראשית

- 6.14 .-Haz para ti un arca de madera de ciprés (gófer); compartimentos harás en el arca, y la untarás por dentro y por fuera con pez (brea).
 - **Aseh leja tevat atsey-gofer kinim ta'aseh et-hatevah vejafarta otah mibayit umijuts bakofer.**
- ***"Aseh leja tevat - Haz para ti un arca"***
- D-os ciertamente posee a su disposición numerosas formas de liberar y salvar. Siendo así, Para qué abrumó a Noaj con la construcción del arca, si podía haberlo salvado de otro modo mas cómodo para el? Ello tuvo como propósito que la gente de la generación del Diluvio lo observaran atarearse en su construcción durante ciento veinte años y le preguntaran: Qué haces?, y el les dijera: En un futuro el Santo -Bendito Es- traerá un diluvio sobre el mundo." De este modo quizás se arrepintieran. Esto lo dice Rashi basado en el Talmud, Sanhedrin 108b.

BERESHIT- ספר בראשית

- **6.14 .-"Atsey Gofer - De madera de Gofer (ciprés?)-"**
- Así es el nombre del árbol en hebreo [gófer,] Y por qué precisamente de esta especie de árbol? En alusión al sulfuro [gafrít] con el cual se decretó que fueran desintegrados de la tierra
- Los eruditos han transliterado la palabra por "**gófer**" en vez de traducirla, ya que los comentaristas discrepan sobre la identidad real de este árbol. Generalmente es asociado con el ciprés, pues se asume que el vocablo griego *kyparissos* (que da origen a la palabra "ciprés") se deriva del hebreo. Pero Abrabanel, el viajero Sefaradí, afirma que se trata de una especie de pino y el Talmud lo traduce por **mablíga** o **golmish**, ambos vocablos, denotando una especie de cedro.

BERESHIT- ספר בראשית

- **6.14 .-"Kinim - Compartimentos"**

- Este término designa compartimentos separados para cada especie de bestia domestica y animal salvaje.

- **"Bakofer - Con Brea"**

- Este vocablo hebreo significa lo mismo que en arameo. Y la prueba de ello es que en el Talmud también hallamos el vocablo arameo para designar la brea. Pero para la canasta donde Moshé fue colocado, debido a que las aguas donde la pusieron eran tranquilas, bastaba con betún por dentro y brea por fuera. Y además, en aquel caso solo fue calafateada con brea por fuera para que el justo Moshé no olierá el mal olor de la brea. Pero en este caso, a causa de la fuerza de las aguas, Noaj la calafateo con brea tanto por dentro como por fuera para que fuera mas resistente.

BERESHIT- ספר בראשית

- De acuerdo al Talmud, Sanhedrin 108b y Pirke d'Rabi Eliezer 12, nos informan que las aguas del Diluvio tuvieron dos orígenes: del cielo, en forma de lluvias intensas, y de la tierra misma. Estas últimas eran hirvientes a causa de las sustancias sulfúricas que contenían (Gur Aryé)
- El vocablo arameo **-kufra-** esta emparentado con el hebreo **-kofer-** , ya que ambas lenguas con frecuencia comparten raíces similares. La acepción primaria de la raíz de la cual se derivan ambos vocablos es recubrir. En la antigüedad, todas las embarcaciones marítimas eran recubiertas con una capa de brea para impermeabilizarlas e impedir que el agua penetrase en la madera; de este modo se podía flotar.

BERESHIT- ספר בראשית

- 6:16 .-Una claraboya harás para el arca, y la terminarás a un codo de la parte alta, y la puerta del arca la colocarás a su lado; le harás compartimentos bajos, segundos y terceros.
 - **Tsohar ta'aseh latevah ve'el amah tejalenah milmalah ufetaj hatevah betsidah tasim tajtim shni'im ushlishim ta'aseha.**
- **"Tsoar - Tragaluz-"**
- Entre nuestros Sabios hay quienes dicen que era una especie de ventana; pero hay quienes dicen que era una piedra preciosa cuyo resplandor alumbraba a los que estaban en el arca.
- De acuerdo a Bereshit Raba 31.11 la raíz de la palabra **-tsoar-** (de la cual también proviene **-tsohoraim-** mediodía) denota algo que aclara, que da brillo. Por ello puede designar tanto a una ventana que deja pasar la luz (un tragaluz o claraboya) como a un objeto resplandeciente.

BERESHIT- ספר בראשית

- **6:16 .-** "**Ve'el amah tejalenah milmalah - y en codo la terminarás por arriba**"- Su cubierta estaba inclinada y ascendía hasta angostarse por arriba a un codo de ancho, para que las aguas fluyeran hacia abajo de un lado y del otro.
 - "**Betsidah tasim - Pondrás [la puerta del arca] en su lado-**"
- Para que las lluvias no cayesen dentro
 - "**tajtim shni'im ushlishim- de un piso bajo, segundo y tercero-**"
- En el arca había tres pisos, uno encima del otro: el superior para los hombres, el medio para los animales y el inferior para los desechos.



BERESHIT- ספר בראשית

- 6:17 .-Pues he aquí que Yo traigo el diluvio de aguas sobre la tierra.
 - **Va'ani jineni mevi et-hamabul mayim al-ha'arets leshajet kol-basar asher-bo ru'aj jayim mitajat hashamayim kol-asher ba'arets yigva.**
 - **"Va'ani jineni mevi - Y en cuanto a Mi he aquí que traigo-"**
- Lo cual implicaba: Estoy dispuesto a coincidir con los ángeles que ya Me acicatearon diciéndome: "Qué es el hombre para que Tu te acuerdes de él? (**Tehilim 8.5**)
- Según Bereshit Raba 31.12, la expresión doble **-va'ani jineni-** "y en cuanto a Mi he aquí que..." implicaría que aparte de la decisión de D-os de traer el diluvio, había alguien mas que también compartía la misma opinión. Rashi explica que eran los ángeles (Sifté Jajamim).

ספר בראשית - BERESHIT-

- "Mabul - Diluvio -"
- El Diluvio es llamado **-mabul-** מבוּל porque erosionó absolutamente todo lo que había, porque confundió todo lo que había y porque acarreó todo lo que había en el mundo desde las partes mas altas hacia las partes mas bajas.
- Y esta ultima es la interpretación del Targum de Onkelós, quien tradujo **mabul** por **-tofana-** , derivado la raíz de טוּף - *Tuf* - **flotar-**, ya que el Diluvio inundó a todos los seres humanos y los arrastró a Babel, que es una región profunda. Por esta misma razón, la región de Babel también se llama Shinar ya que allí fueron sacudidos todos los que perecieron en el Diluvio

BERESHIT- ספר בראשית

- 6:18 Y afirmaré Mi pacto contigo y vendrás al arca tú, y tus hijos, y tu mujer, y las mujeres de tus hijos contigo.
 - **Vajakimoti et-briti itaj uvatah el-hatevah atah uvaneyja ve'ishteja ushneyvaneyja itaj.**
- **"Vajakimoti et Briti - Pero establecer Mi Pacto-"**
- Era necesario que D-os hiciese un Pacto especial con Noaj antes de que entrase al arca a causa de los frutos que el llevaría consigo al arca, para que no se pudrieran ni se enmohecieran. Y además, para que los malvados de la generación no mataran a Noaj
- Bereshit Raba 31.12 -El mencionarle el pacto aquí después de haberle informado que los demás serian condenados es como si le hubieran dicho: "...pero estableceré Mi pacto contigo y entonces podrás entrar en el arca..." Esto implica que sin la ayuda del pacto no hubiera podido hacerlo (Sifté Jajamim)

BERESHIT- ספר בראשית

- **"Atah u'beneim uvaneija beishteja - Tu y tus hijos y tu mujer -"**
- De aquí se infiere que los hombres deberían permanecer de un lado y las mujeres del otro. De aquí se aprende que se les prohibieron las relaciones íntimas.
- Esto es lo que se infiere del orden en que están mencionados los miembros de su familia "tu y tus hijos" por un lado, "y tu mujer y las mujeres de tus hijos" por otro lado. La prueba de que el orden mencionado no es accidental se demuestra porque en el verso 8.15, en referencia a su salida del arca, la Toráh menciona a las respectivas esposas junto con sus maridos: "...tu y tu mujer, y tus hijos y las mujeres de tus hijos..." (Baer Heteb)
- De aquí la costumbre de las Sinagogas de reunir a los hombres en un lado y a las mujeres en otro lado.

BERESHIT- ספר בראשית

- **"Umikol jajai - Y de todo ser vivo -"**
- Incluso los demonios (**shedim** -)
- **"Shnayim mikol - Dos de cada especie-"**
- De las especies que serian las menos entre las que entrarían al arca, no hubo menos de dos ejemplares, un macho y una hembra.
- Pues de otras especies, las puras, fueron siete ejemplares por cada especie, como se señala en el verso 7.2
- **"Meja'of lemineju - De cada ave según su especie -"**
- Esto quiere decir: De aquellas especies que se habían apegado a su propia especie y no habían corrompido sus hábitos naturales. Y de hecho, todos los animales vinieron por su propia voluntad, pero solo a los que el arca recibía porque se habían apegado a su propia especie Noaj las hacia entrar.

BERESHIT- ספר בראשית

- 7.1 .-Y dijo el Eterno a Noé: Entra tú y toda tu familia al arca; pues he visto (que eres) justo ante Mí en esta generación.
 - **Vayomer Adonay le-Noaj bo-atah vekol-beyteja el-hatevah ki-oteja ra'iti tsadik lefanay bador hazeh.**
- **"Ra'iti Tzadik - He visto justo"**
- Dice Rashi" Sin embargo no esta escrito que D-os dijo a Noaj que era un "justo completo". De aquí se aprende que en presencia de una persona únicamente se menciona una parte de su elogio, y todo su elogio cuando no esta presente.
- De acuerdo al Talmud, Erubim 18b, en el verso 6.9 hablando en tercera persona de Noaj, la Toráh sí lo describió como un **"Tzadik"** -Justo- **"Tamim"** -íntegro o completo. Aquí, sin embargo, D-os esta hablando directamente a Noaj. El que aquí D-os no le hubiera mencionado directamente a Noaj las dos cualidades éticas mas sobresalientes de su carácter implica que en presencia de un individuo no hay que mencionar todas sus cualidades, sino solo cuando se hable de él en su ausencia.

BERESHIT- ספר בראשית

- **7.2 .-"Hatehora- Puro"**
- Es decir, los animales que en un futuro serian puros para Israel. Aprendemos de aquí que Noaj estudio Toráh.
- En este punto muchos se podrían hacer la pregunta, "y como fue que Noaj estudió Toráh?" Para comprenderlo la distinción que se hace entre los animales "puros" -**tehorim**- e "impuros" -**temeim**- solo tiene sentido dentro del marco en el cual están definidas las leyes de la Toráh, puesto que en los tiempos de Noaj la Toráh aun no había sido dada al mundo.
- Por ello es que Rashi comenta que Noaj necesariamente tuvo que haber estudiado Toráh o de lo contrario no hubiera podido conocer cuales animales eran puros y cuales no lo eran. El Talmud, sin embargo, ofrece otra respuesta diciendo que el arca misma, milagrosamente, hacia la distinción (Véase Zebajim 116a)

BERESHIT- ספר בראשית

- 7:2 .-De todo cuadrúpedo puro tomarás para ti siete y siete de cada uno, macho y hembra; y de todo cuadrúpedo que no es puro, dos de cada uno, macho y hembra.
 - **Mikol habehemah hatehorá tikaj-leja shiv'ah shiv'ah ish ve'ishto umin-habehemah asher lo tehorá hi shnayim ish ve'ishtó.**
- **"Shiv'ah shiv'ah - Siete y siete"**
- Con el propósito de que de estos animales Noaj ofreciera ofrendas a D-os cuando saliera del arca.
- Según nos comenta Bereshit Raba 26.1, la frase "**shiv'ah shiv'ah**" en hebreo, literalmente significa "siete, siete" y según el comentario de Sifté Jajamim , esto no significa que debía traer catorce animales, siete machos y siete hembras.

BERESHIT- ספר בראשית

- **"Gam me'oif hashamayim shiv'ah shiv'ah...-También de las aves de los cielos, siete y siete..."**
- En este pasaje la Escritura se refiere a las aves puras. Lo que no es enunciado explícitamente se aprende de lo que si es enunciado explícitamente.
- **"Ki le'yamim od shiveah -Pues en otros siete días "**
- Estos siete días se refieren a los siete días de duelo por el justo Metuselaj [Matusalem], pues el Santo -Bendito Es- fue sensible a su honor y por respeto a el demoró el castigo. Cuenta los años de Metusela y verás que terminan justamente en el año seiscientos [600] de la vida de Noaj.

ספר בראשית- BERESHIT

- El Talmud nos informa respecto de las cuentas en Sanhedrin 108b que Metuselaj tenía 187 años cuando engendró a Lemej. Lemej tenía 182 años de edad cuando engendró a Noaj; así las cuentas, cuando Noaj nació Metuselaj tenía 369 años.
- Entonces, de acuerdo a lo que se declara en el verso 7.6 que Noaj tenía 600 años cuando comenzó el Diluvio, se infiere por lo tanto, que Metuselaj tenía 969 años, que es justamente la edad cuando falleció. Es decir, Metuselaj murió naturalmente a los 7 días inmediatos antes de iniciarse el Diluvio y esos siete días adicionales que se hablan corresponden al duelo decretado por Hashem por su muerte.

BERESHIT- ספר בראשית

- **7:4 .-"Ki le'yamim od shiveah -Pues en otros siete días "**
- Qué significa en este caso el vocablo "od"? Se refiere a un periodo de tiempo después de otro periodo de tiempo. Este periodo adicional fue agregado a los ciento veinte años previos
- El vocablo implica añadir o incrementar a algo ya existente.
- **"Arba'im yom - Cuarenta días"**
- Estos días se corresponden con el periodo de tiempo inicial para la formación del feto, pues los hombres de esa generación pecaron al molestar a su Creador en formar bastardos.

BERESHIT- ספר בראשית

- El término "**mamzer**" en hebreo se traduce comúnmente como "bastardo" o sea al producto de relaciones sexuales incestuosas o adúlteras, pecados estos que dieron origen al disgusto de D-os. Por ello, Rashi explica aquí la razón por la que D-os decidió exterminar la humanidad mediante el Diluvio y que durara cuarenta días en vez de que fuera un Diluvio tan intenso que matara a todos instantáneamente.
- Esto es como si se dijera: " Por causa de que ustedes deterioraron el ciclo normal de gestación de los bebés que es de cuarenta días, Yo he decretado que igualmente durante cuarenta días se purifique la tierra con agua del Diluvio"

BERESHIT- ספר בראשית

- 7:5 .- E hizo Noé según todo lo que le ordenó el Eterno.
 - **Vaya'as Noaj kekol asher-tsivahu Adonay.**
- **“Vayas Noaj- Y Noaj hizo”**
- Esto se refiere a la entrada de Noaj al arca.
- **7:7 .-"Noaj uvanav- Noaj y sus hijos"**
- Esto indica que los hombres debían permanecer de un lado y las mujeres del otro, ya que tenían prohibidas las relaciones intimas debido a que el mundo se hallaba inmerso en dolor

BERESHIT- ספר בראשית

- **7:7 .-"Mi peney mey haMabul - A causa de las aguas del Diluvio-"**
- Incluso Noaj era de los hombres que tienen poca fe: creía y no creía que vendría el Diluvio, y no entró al arca sino hasta que las aguas lo obligaron.
- Cuando se dice "debido a las aguas del Diluvio" se intuye que literalmente las aguas lo obligaron a entrar.
- **7:9 .-"Ba-u el-Noaj - Y vinieron a Noaj-"**
- Por si solos.
- Ello se entiende así porque la frase no dice "vinieron con Noaj" al arca, ni que el las metió; sino "vinieron a Noaj". Es decir, que podemos entender que los animales escucharon la voz de D-os y se dirigieron por si mismos al arca.

ספר בראשית- BERESHIT-

- 7:11 .-En el año seiscientos de la vida de Noé, en el segundo mes, a los diecisiete días del mes, en este día se rompieron todas las fuentes del abismo grande, y las ventanas de los cielos se abrieron.
 - **Bishnat shesh-me'ot shaná lejayeey-Noaj bajódesh hasheni beshiv'ah-asar yom lajodesh bayom hazeh niveke'u kol-mayenot tehom rabah va'arubot hashamáyim niftajú.**
- ***"Bajodesh hasheni - En el segundo mes -"***
- Sobre este pasaje hubo una diferencia de opinión. Rabi Yehoshuah dijo: era el mes de Iyar; Rabi Eliezer dijo: Era el mes de Marjeshvan

BERESHIT- ספר בראשית

- Rosh Hashaná 11b nos dice que Marjeshván es el segundo mes a partir de Tishrei que es el primer mes para la cuenta de los años; Iyar es el segundo mes contado a partir de Nisán, que de acuerdo a la Toráh es el primero de todos los meses, es decir, el primer mes para la cuenta de todos los meses.
- Particularmente aquí podríamos señalar que se refiere mejor al segundo mes después de Aviv o Nisán que fue el establecido por el Eterno a partir de la salida de Egipto al establecer Pesaj. Otro aspecto que reforzaría esta opinión es que casualmente hacia los meses de abril y mayo son los considerados de lluvias fuertes por lo cual, los hombres de la generación de Noaj hubieran pensado que era corriente que durante esa época lloviera fuerte y por lo tanto no habría de que preocuparse ya que las lluvias pasarían al cabo de unos días, cosa que no ocurrió y murieron por creer en sus propias ideas mas no en el aviso que Noaj les repitió durante mas de un año.

BERESHIT- ספר בראשית

- ***"Niveke'u - Se partieron-"***
- Para dejar salir las aguas
- ***"Tejom Rabah - Gran abismo-"***
- El castigo fue medida por medida: ellos habían pecado por medio de aquello que el versículo describe como "grande [era] la maldad del hombre" y por ello fueron castigados por un "gran" abismo
- ***"Vayеji jajeshem al haaretz - Y la lluvia estuvo sobre la tierra -"***
- Pero mas adelante la Toráh habla de las aguas afirmando que "el Diluvio estuvo...sobre la tierra". En realidad la Toráh primero se refiere a las aguas como "lluvia" y luego como "Diluvio" porque D-os inicialmente hizo caer las aguas sobre el mundo con misericordia -en forma de lluvia- con el propósito de que si los hombres se arrepentían estas lluvias se convertirían en aguas de bendición. Pero puesto que no se arrepintieron, las aguas se convirtieron en diluvio.

BERESHIT- ספר בראשית

- 7:12 .-Y fue la lluvia sobre la tierra cuarenta días y cuarenta noches.
Vayehí hageshem al-ha'arets arba'im yom ve'arba'im laylah.
- ***"Arba'im yom - Cuarenta días -"***
- El primer día no entra en la cuenta porque no se incluyó su noche, ya que está escrito: "En ese día se partieron todas las fuentes...", lo que en sentido estricto excluye la noche. Por consiguiente, los cuarenta días concluyen el 28 de Kislev para Rabí Eliezer que había comenzado la cuenta en Marjeshván. Pues los meses son contados según su orden en el calendario: un mes completo, de 30 días, y el siguiente incompleto, de 29 días. Tenemos entonces 12 días del mes de Marjeshván y 28 días del mes de Kislev que hacen un total de 40 días.

BERESHIT- ספר בראשית

- 7:13 .-En este mismo día vinieron Noé y Sem y Jam y Jafet, hijos de Noé, y la mujer de Noé, y las tres mujeres de sus hijos, con ellos al arca;
 - **Be'etsem hayom hazeh ba Noaj veShem-veJam vaYefet beney-Noaj ve'eshet Noaj usheloshet neshey-vanav itam el-hatevah.**
- ***"Be'etsem hayom hazeh - Ese mismo dia -"***
- La Escritura te enseña aquí que sus contemporaneos dijeron: "Si vemos que Noaj entra al arca, la despedazaremos y lo mataremos". Entonces, el Santo -Bendito Es- dijo: "Lo hare entrar a la vista de todos y veremos las palabras de quien se cumplen.

BERESHIT- ספר בראשית

- *"tsipor kol-kanaf -Criatura voladora con cualquier tipo de ala-*
- El vocablo "**Tzipor**" -ave, animal volador- está en estado constructo, queriendo decir: criaturas voladoras de todo tipo de alas, por lo que también incluye a la langosta. La palabra -**kanaf**- se refiere a alas con plumas, lo mismo que en la frase: "Lo partirá con sus alas []"-Kenafaiv- (Vayikrá 1:17) , donde quiere decir que incluso sus plumas eran sacrificadas. En este caso también, se refiere a cualquier criatura voladora que tuviera apariencia de plumaje

BERESHIT- ספר בראשית

- 7:16 .-Y los que vinieron, macho y hembra de toda criatura, vinieron como Dios le había ordenado; y el Eterno le encerró para protegerlo.
 - **Vehaba'im zakar unekevah mikol-basar ba'u ka'asher tsivah oto Elohim vayisgor Adonay ba'ado.**
- ***"vayisgor Adonay ba'ado - Y el Eterno la cerro ante el-"***
- Esto significa que lo protegió para que no la despedazaran y atacaran a Noaj. D-os rodeó el arca con osos y leones y estos mataban a la gente que quería atacar a Noaj. Esta es su interpretación midráshica. Pero según el sentido simple, el significado de esta frase es que cerró la puerta frente a la llegada de las aguas.

BERESHIT- ספר בראשית

- **7:17 .- Y fue el diluvio cuarenta días sobre la tierra, y se multiplicaron las aguas y alzaron el arca, y se levantó de sobre la tierra.**
 - **Vayehí hamabul arba'im yom al-ha'arets vayirbú hamáyim vayis'u et-hatevah vataram me'al ha'arets.**
- En el año de 1656 después de la creación de Adam ocurrió el Diluvio [el mismo año en que Metusela -Matusalén- murió]. El Diluvio se inició el día 17 de Iyar [de acuerdo a la cuenta de Rabí Yehoshua] y terminó de llover el 28 de Siván de 1656. En datos actuales ello correspondería al 24 de Mayo de 2014 -inicio- y al 26 de Junio de 2014. Un año y 10 días después del 17 de Iyar concluye definitivamente el Diluvio y Noaj y su familia salen del arca. En números generales, esto debió haber ocurrido hace 4118 años contados en el año civil 2014.



Eliyahu BaYona
Director

Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Maimonides, Lesli coppelman R., Cantor Macy Nulman, Sefer Ha Toda, Rabbi Dr. Hillel ben David (Greg Killian).

Rabbi Aryeh Leib Lopiansky. Rav Baruch Plaskow

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

Adar II - 5774 – 25 Marzo 2014- Monsey New York